



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

寫真 愛的勉勵

幸侶

有着青春活力和豐富豐富的思想，因他原定的理想沖淡了。

他帶着憔悴的心情，和兩位天

真活潑的兒子踏上了威爾遜總統船，夢想着未來人生的美境，重建破

落家庭的信心，懷着創傷的心靈，準備和惡劣環境鬥爭，終於在一個

寒冷的季節裡來到海外。

海外的生活並沒有如他所想像得這般好，當他走上了這人生茫茫的征途的時候，一切的感覺，比起

未來時更痛苦，唯一可能安慰他那破碎的心的是會見了那隔別廿多

第十四回 援救皆虛深山遺囑

龍家兄弟還在紫陽。假意說他們都別處去避難去了。其實他們都住在紫陽城裏。藏在誰家可探不明白。江小鶴一聽，不禁咬了咬牙。向威水拱手道謝。說聲「再會」。他就到櫃房裏。取了昨天存放在這裏的行李。他就出門上馬。又往南走去。此時他騎的仍是向白毛虎索來的那匹馬。馬是純黑色。很矯健。他決定

了路程。就是先回到鎮巴探望父母。並殺死那十年前虐待自己最利害的鮑志霖。然後往紫陽去殺死龍家兄弟。最後再往川北去尋鮑振飛。雖然自己已經答應了魯志中。見了鮑振飛不置他於死地。但到了那時。自己是否忍得住氣。手下是否留得留情。自己還不敢說一定。他催着馬去走。走過了漢中府也不停留。越走相

距鎮巴越近了。但是他的心裏却越發的悲。痛憤交集。這日下午二時許。他便進了鎮巴縣城。也許是因他到過江南。又是才從長安漢中那些大城池來。所以他覺得這家鄉比十年前更為狹小破陋。他不願為人所注目。還沒進城便下了馬。但是他牽馬一走進城來。却覺得兩腿發沉

胸頭像壓着個極重的東西。他的五臟都彷彿被刀割着。兩眼也十分酸痛。街上往來的人倒還不少。有幾個都是早先的熟人

來的人倒還不少。有幾個都是早先的熟人。胸頭像壓着個極重的東西。他的五臟都彷彿被刀割着。兩眼也十分酸痛。街上往來

可是當他見到那些醜陋的醉徒到來時，聽到他們那些把中國人侮辱的話，甚至時常帶着生硬的打。因為他會受過高深的教育，目睹如此的歧視，他是忍受不來的，於是不到一月，他又辭去了該職，又告失業了。但是，人是不能離開生活而生活的，當他極度感到徬徨而充滿了無限苦悶的時候，突然接到他那在遠方愛妻的來信。她說：

「一個人貧窮並不是悲哀的事，有錢的人未必是幸福的，只有清高的人格，真正的愛情，才是真正快樂的，人生困難正多，我們不要怕，只要有信心毅力，努力吧！」

他讀完了這信後，眼淚禁不住流了出來。於是，他就強強地發誓說：我決不能自殺，我必要勇敢

地活下去，為了兒子的教養，更為了我可愛的女兒。

世界珍聞。

啄木鳥

在鳥類當中。要算啄木鳥最能幹了。牠能夠用牠那堅硬細長的咀。啄破樹木。捕捉虫類。

牠的舌頭生長得很特別。不但細長而且尖端有鈎。能夠自由伸縮。當牠用硬咀啄破木幹或者洞穴時。牠就利用這種有鈎的舌頭。伸到洞裡。吸取虫類來食。

啄木鳥的翅膀很硬。可以插入樹皮中。使身體不致於跌下來。背上的羽毛多半為橄欖色。腳爪也很厲害。能夠緊緊地攀住樹幹不放。

百年來罕見的事

蜂羣騷擾英國

英國去年有種種特殊現象：各地突然發現大量黃蜂羣，據專家指出，這是英國百年來所罕見，有一

次黃蜂群四五萬隻集隊飛行，在英國各地鬧騰，阻礙交通，又一次，還停止足球賽，廿二個球員在蜂羣空襲下，紛紛離開球場，走入更衣室，又有電燈人家，被蜂羣罩進

了那個古老大鐘，機器受阻而停止報時，又有人在修葺市豐個養蜂專家，看見一羣黃蜂入駐路邊郵箱，便囑郵差開了待他捕捉，但郵差

却認為凡投入郵箱的東西，都由郵局處理，那專家便召警察，結果，還是警察囑郵差開了郵箱，讓專家捕一個痛快。

麗珍譯自事實月刊。

★如果一字一句值得一個錢幣，沉默就值得兩個了。

智慧的花朵

易知選擇
亞賽

「春光好」

葉恭綽近作

長安道，曙光融，瀛海盡朝宗。春來報喜萬方向，旌旗一片紅。花如繡，人常壽，化日初長時候。相逢後舞復前歌，應忘去日多。

敲鼗鼓，市春聲，相隨詠樂郊。鈞天逐隊聽韶韶，吾生應自豪。歸來燕，重相見，且祝此身長健。佇看歷史有新編，今茲猶少年。

按：葉氏現主編五代十國歷史。以有十九句之語。

步棟偉先生原韻

參璋李賢基

埃王任性戀殘花，腦海何曾有國家。大夢醒來伴自賞，豈無慧劍削鉛華。

國際移民例日新，難偷欲渡省其親。從容從海皆無路，倒信同胞盡赤貧。

專向難關邁步過，雲長不但不踟躇。大功建立寒操胆，一柄月刀斬敵多。

聖功不必武裝身，鐵筆伐交破格仁。速戰倭華難速決，友邦助種其因。

廣州友人寄來書信

讀後感

趙光別墅主人

其一
不堪回首話當年，惡獸噬人有萬千。一自雄獅睡醒後，始無驚駭得安眠。

其二
朋儕聯袂入園林，種菜栽花興趣深。生活共同真善美，千愁百慮盡投沉。

贈薛賢芳女士
溫城老實伯
學識居然進一層，磨穿鐵硯為文愚。從今勿陷魔王術，此後高懸女界燈。

瓜菜種

FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. P.A. 6636
Vancouver 4, B. C.

馬文仲會計師事務所

各稅填報 會計審計
地址：九百五十五號東一〇一〇房
電話：3621
VANCOUVER, B. C.

FERRY MEAT MARKET

119 East Hastings St.
煙仔價注意
著名煙仔如
水手嘜 握市牌
巴列吉 市屈級
在此出售
連稅銀一盒參毛
細絲煙特平
請入來參觀

OWL DRUG CO.

舖材藥路涉
聘有華人店員在喜市定
夾細街藥房支店在喜市
定街夾亞亞街
●開胃壯精藥
每樽七毫五及壹元五毫
Serrin Ointment
風濕膏
每盅六毫

MY BANK

完全保護貴重物
費之低廉
汝不用憂慮因盜賊
水火而失去貴重物
件若汝欲放諸物在滿
地銀行保險箱
日費少過兩仙汝可
將汝之公債股票券
及他種貴重物件放
在避火的鋼庫之個
人保險箱
汝之保險箱可給汝
完全及低廉之保護

BANK OF MONTREAL

贈薛賢芳女士
溫城老實伯
學識居然進一層
磨穿鐵硯為文愚
從今勿陷魔王術
此後高懸女界燈
吳發真光明示暗
驅除小醜法相驚
祝君策馬當前敵
靈劍揮揮氣象騰

雲城 陶陶家酒家

廚師優美 餐廳真誠
包辦筵席 招呼美意
隨意小酌 歡迎吃席
無任歡迎

HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 Phone Pacific 1030
Pacific 0713

Chungking Chop Suey

178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARine 1734
重慶唐餐館 雲城第一家
日夜不停市 菜晏頂呱呱
大鵬飛小酌 隨時可應駕
男女僑胞呀 請來幫襯吓

利源興

Headley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5783
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

Hop Yick Co.

164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
本店專營
精製 鴨肝腸鴨下庄發行
白油腸臘 鴨
臘肉鴨片肉
●新到 合時水貨 罐頭食品

余壽仁

Kiu Lock Co.
119 A. Pender St. E.
Vancouver, B. C.
斷心氣痛丸
每個壹元五
欲知詳細函索即奉
代理香港公司
總代理僑樂公司
Somerset-Via Co. 紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N. Y. N. Y.

永隆雜貨公司

WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
大幫唐山水貨
芙蓉 蓮藕 大枝青蔗
芋仔 芋頭 大沙田柚
粉葛 沙葛 板榔芋仔
馬蹄 參薯 大肉生薑

SUN BEAM BREAD

生美 鮮味 新邊麵包

DOLLAR TAILORS 114 E. Pender St. Vancouver, B.C.

套每做定裝西觀

\$48.95 大來

司公頓伊埠雲

T. EATON CO. BRITISH COLUMBIA LIMITED VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之 著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價錢貨 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信心

LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

冬節送禮品 中國顧繡 男女絲巾 檯山絲畫 男女搭巾 男女長袍 內衣衫頭 絲髮說衫 應有盡有 目錄即備 函索即奉 雲聯活公司啓

國內新聞

中共青年報透露

香港訊：據二月十七日「中國青年報」透露，共區工人生活之困苦，出於一般想像之外。該報刊載東北第一鉛鋅礦來信，指出該礦工人生活情形稱：該礦食堂每頓只准工人吃一碗飯。吃不飽自己去出想辦法。而該食堂供應飯食，是以高粱米煮成者。又稱：飯食一般冰冷不能下嚥。即使是帶病工作礦工，也沒有熱飯供應。此種伙食，工人每月要付出其幣三十多元（約合美金九元）伙食費。而工人總收入，據上月份共報透露，每人每月約存其幣三十元（美金十二元）左右。技術熟練者可能超過共幣三十元。一般普通工人則常在共幣三十元以下。

英德弄潮兒一朝得志 挾微嫌痛打歸僑 耶廣新因何結怨今苦惱未得 大慨祇口角爭執斷了兩條骨 香港訊：中共黨人不少出自山佬。正如一個小人。一朝得志。睚眦必報。上級放任不理。置諸不問。因此，人民常受着這種報復行爲。祇有啞口無言。抑亦無門告訴。所以過去吐苦水。公審毒打。統統都是因他們發動。公報私仇。信意將平日有些過不去的人。盡情侮辱毒打辱罵。看着他人展轉哀號。以為快樂。(未完)

粵共歷學生 掘山種果樹 前駐白雲路廣香花番從等公路山嶺開墾。數各山墳旁邊亦遍掘樹穴。播種果木。據中共宣佈，植樹以種按樹爲主。據市民謠傳專是一種生菓樹。因嶺南佳菓之荔枝橙柑波羅等。蘇俄須要至巨。遠不敷供。日本各公路山頭擠滿花果山人馬。各個掘樹特棍。滿山皆是。或口嚼水簾洞歌。或唱最近潮汕情歌。或這個頭答那頭喊兄弟。那頭山頭答以姊妹。彼唱此和。正是聲嘶力竭。然律以往昔。絕鮮生香。均均從勞無功。(續完)



冰粒結晶光艷起角 全無雜質歷久不壞 鮮味特強以少勝多 取貨從廉以求普遍試用而 廣推銷歡迎索辦友商批發 特別優待 總代理天香齋園 2131-2135 Dundas Street Vancouver 6, B.C. H.A. 3788

Advertisement for Paul & Paul Co. featuring records and music. Includes titles like 'True Love' (真好) and 'Swing' (哇拉哇拉!).

Advertisement for J. J. Abramson, O.D. and I. F. Hollenberg, O.D. Optometrists. 734 GRANVILLE ST. GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK. PHONES: MArine 0928-2948.

Advertisement for B.C. COLLATERAL. 77 E. HASTINGS ST. 當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

Advertisement for THE ROYAL BANK OF CANADA. 本行接駁香港匯單。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

Advertisement for WAH SUN BOOK SHOP. 82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. 新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎

Advertisement for CHUNG WO HONG CO. 237 Powell St. Vancouver, B.C. 益食家 荔干 每枝五毫 每磅半

Advertisement for 'Sui' (奇異藥水). 治一切瘡毒。功效如神。總批發處：高華 五洲大藥房。ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Advertisement for Wong Horne Agencies. 代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

Advertisement for 港省陳太吉老酒庄. 百餘年歷史 龍鳳牌藥酒 名馳國內外 純米蒸釀 原色原味 絕不上頭 未飲陳太吉 不知家鄉舊酒風味好 飲過陳太吉 方知陳太吉的確係第一 加拿大高華中和行公司總代理

Advertisement for 腎病 精歸丸. 參照最新科學方法提煉 人參和鹿茸精華加用最新特效 補血藥製成爲最有力行氣活 血補氣聖藥男女老幼一經服 以迅速根治下列各症： 腎部虛弱 陽萎遺洩 貧血 神經衰弱 未老先衰 失眠 夜尿多 氣虛血少 等症

◎摩登家庭修理公司
本公司專門修整煙道、樓梯、油漆、水溝、直落水管等工作。所做工作全部保證。本公司有債券為保證。電話：HA. 4346
Modern Home Repairs



富貴牌藥酒 有七十餘年歷史
藥選地道 大米蒸釀
功效卓著 原色原味
醇香可口 飲後保不喉燒
貨質可靠

加拿大亞哥華埠元豐公司總代理

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

力哥連馬士基輪運到
甜味的正沙田柚
香鬆的板榔芋仔
滑口的紅芽芋仔
雪白的大肉茨菇

「食苑又要等到年尾方有新貨來」
各種新水鹹魚
正蜆魚 大王魚
大紅灰蛋 五彩皮蛋

美國古利富味粉廠出品
調味最佳
因為
原料優美
味道鮮甜
味素濃厚

經濟 省用

司公限有信國埠雲
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢核合格中醫師
暫寓亞力山大街四號二號
電話：TA. 9657

陳穎川總堂紀念訊
本埠陳穎川總堂。于三月拾八日午後登時。舉行第三十週年紀念典禮。嘉賓。代表。昆仲。依時蒞會。演說一堂。情形熱烈。儀式開始。由總堂代表。領全體起立向國旗及太祖神像行三鞠躬禮。次向各來賓及代表行三鞠躬禮。請家復坐。隨請正副主席宣讀。鴻文就緒。主席宣佈開會理由。並致歡迎詞。

大公函謝黃汝俠君
大公義學。昨拾九日收到僑領黃汝俠君。於去年九月。為其雙親樹柏翁夫婦八秩開壽壽辰之慶。節節捐助校圖書壹大批。價值加金五拾元。該校除將黃君芳名懸於校務處。且對學生宣布。皆大歡喜。並函謝黃君。查該批圖書。內有各種中英字典。中國故事。文藝等。共四十九套。係由香港採購。昨始運到。今該校得之。有益僑生不淺。孝子不匱。永錫爾類。黃君君之誼乎。

黃高蘭添孫親友節約捐助文強學校
雲埠庇打餐館東主黃高蘭君之震男登鳴。有弄璋之喜。各親友紛紛致賀。黃君特於昨十八日下午五時半。假座龍門酒家。筵開廿餘席。歡談親友致賀盛會。屆時中西嘉賓。紛紛蒞臨。黃君夫婦備其哲嗣伉儷。佇立門前迎送。嘉賓有司徒國。鍾冠三。林剛毅。黃慎余。義華。祝齡。樹輝。樹柏。振三。蘭香。夕治。榮昂。昂明。昂發。英發。孔阜。崇勁。春生。聯俊等。席間由黃汝俠君宣佈筵旨。并代表黃君答謝畢。即開懷暢飲。酒數巡。由黃君夫婦暨其哲嗣伉儷。抱其長孫強強強強敬酒。彬彬有禮。賓主甚為歡洽。直至八時撤席。此次喜筵。黃君特節約捐助文強學校經費二十元。即席交與該校董事長黃汝俠君收。黃君喜事不志教育。洵可風尚。

Player's MILD
最溫和及最美味之煙仔

◎二埠雜貨生意出賣
在二埠十二街有瓜菜雜貨生意出賣。取價相宜。如有合意者。請到二埠十二街八號五號面議。

「更正」
查徐錦權新婚夫人為麥錫丹先生之女子。誤植「造舟」合更正。

全加中華總館 慰問全美總館
雲埠全加中華總館執事。鑒於美國當局借債種種問題。傳訊各華僑團體負責人。騷擾僑界。以致各項事業大受影響。人心惶惶。不安。昨特致函三凡市全美中華總館慰問。其函照錄如下「逕啟者。頃閱報章。藉知美政府最近假借種種藉口。突起陪帶團傳訊各華僑團體負責人。索取會員名冊。及會議錄。收支數簿等。並派員搜查華僑住所。及截查路上華僑等事情。實屬荒謬絕倫。凡屬同僑。不勝憤慨。如美政府為澈查偽冒美籍入境問題。祇應以個人為對象。不應涉及各團體。今美政府竟對僑團傳訊調查。實屬具有種種不合理之歧視。本總會同人對此。極為抱不平。惟格於國際法例。雖欲幫忙。計莫能施。惟有深冀貴總會諸公。領導各僑團。羣策羣力。依法抗訴。據理力爭。促美政府迅速停止傳訊僑團之舉動。以平僑憤。而慰羣情。如有事件。測度本總會館可能幫助之處。請賜玉音。定必竭力幫忙。以盡同僑共濟之誼。為此相應函達。並致慰問。敬希察照。為荷。此致美國三凡市全美中華總館總董暨各執事先生。雲埠全加中華總會館常務委員 黃文甫。鄭振衡。民國四十五年三月十八日。」

華歌讚祝詞
演說者有域埠代表宗偉。及青年部代表于元等。語皆熱烈。善頌善禱。或闡述團結意義。助勉有加。眾皆鼓掌。未由鴻文答謝。殿以茶會。如儀款別。至下午五時。在西湖。重慶兩酒家宴會。酒至數巡。由官顯起立宣佈散筵旨。並酬答各來賓代表。姊妹姊妹之盛意。同時請眾起立。敬飲領事長官及來賓代表一大杯。依次復坐。開懷暢飲。觥籌交錯。重慶則由鴻文宣佈宴會意義。並酬謝各來賓代表之盛情。飲至七時撤席。洵盛會也。

信貞龔
新辦到 小說雜誌 大平寶

用同話電舖花信貞龔
HURDER IMPORTERS CO. LTD.
2394 W. 4th Ave. Vancouver, (9) B.C.
電話 Cherry 0947 電話 Cedar 5304

樂觀圖書館在打街三號
銷魂畫集 芳艷芬秘史 伶星秘辛 銷魂畫集

銷魂畫集 值得要看之... 文好畫好乎... 係好謂好者... 非講大話也。欲窺全豹耶... 先睹為快焉... 售價極其便宜... 內容豐富否? 無庸多疑耳... 妙哉又妙哉... 剪此告白寄來... 半價優待

英文雜誌畫報 SUNBATHING HEALTH MAGAZINE 每冊定價六毛半

廣豐有限公司
KONG FONG CO., LTD.
110 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Telephone TA 3018

專營
「路些好」
WHOLESALE

祖國貨品 樣樣齊備 請來幫襯 價目表印就 函索即寄

昇日銀業有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.
110 East Pender St. VANCOUVER, B. C.
電話 TA. 2732

專營借款
如用充銀期方式
購新舊客車貨車
本號利息特別便宜
對其他各項借款
歡迎詢問

總經理周育生啟

代理埠利多域
所務事昌同利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
電話 Tel. 3-5831

利華貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國內匯兌?
本號可代解決
銀行匯價
費用從廉
手續簡便
收款快捷

國內各地均有聯號代派。如有匯款或錯收等情。本號有燕梳照十足匯價賠付。款人。如有不明。可由函詢。本號樂於代為解決疑點。利華行匯兌部啟

蓮花大酒店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 PA. 9541

百老匯酒店
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST. 電話 PA. 3445

華高雲大拿加 威權業旅人華一唯
附設服務部 招待僑眷轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

膠質水龍五
十尺每條三
元七毛五
頂靚錘每張
三元九毛五
鐵釘每桶一
百磅十二元
五毛

農場用具 樣樣俱全 貨真價實

八名蘇教會人士。當蘇聯正發動與英一持美國提議。召開聯合一據彼稱。其任務為社會一業親懇習。多至兩次者一二度云。